

Incidents

A lively, eloquent guide to the Maya ruins of Mexico's Yucatan peninsula, as entertaining today as when it was first published in 1843, Stephens' guide recounts his two trips made to the region between 1839 and 1842.

of Travel

詹宏志——策劃、選書

周靈芝——譯

in Yucatan

美國外交官史蒂芬斯的探險紀實

"Perhaps the most interesting book of travel ever published." — Edgar Allan Poe

馬雅

John
L. Stephens

祕境

約翰·史蒂芬斯——著

..... 下

弗雷德里克·卡塞伍德——繪者
Frederick Catherwood

美國外交官史蒂芬斯歷時8個月，探訪44座馬雅城市遺址，
手繪127張精美版畫，述說馬雅文明往日的榮光與今日的寂寥

Incidents of Travel in Yucatan

美國外交官史蒂芬斯的探險紀實

馬雅

John
L. Stephens

祕境

約翰·史蒂芬斯——著

• • • • 下 • • • •

弗雷德里克·卡塞伍德——繪者
Frederick Catherwood

詹宏志——策劃、選書 周靈芝——譯

馬雅祕境：美國外交官史蒂芬斯的探險紀實（下）

Incidents of Travel in Yucatan

作者 約翰·史蒂芬斯 (John L. Stephens)
譯者 周靈芝
封面設計 許晉維
排版 張彩梅
策劃選書 詹宏志
總編輯 郭寶秀
特約編輯 周宜靜
責任編輯 邱建智
行銷業務 力宏勳

發行人 涂玉雲

出版 馬可孛羅文化

104台北市民生東路2段141號5樓

電話：02-25007696

發行 英屬蓋曼群島商家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

104台北市中山區民生東路2段141號11樓

客服服務專線：(886) 2-25007718；25007719

24小時傳真專線：(886) 2-25001990；25001991

服務時間：週一至週五 9:00~12:00；13:00~17:00

劃撥帳號：19863813 戶名：書虫股份有限公司

讀者服務信箱：service@readingclub.com.tw

香港發行所 城邦（香港）出版集團有限公司

香港灣仔駱克道193號東超商業中心1樓

電話：(852) 25086231 傳真：(852) 25789337

E-mail：hkcity@biznetvigator.com

馬新發行所 城邦（馬新）出版集團 Cite (M) Sdn. Bhd.(458372U)

41, Jalan Radin Anum, Bandar Baru Seri Petaling,

57000 Kuala Lumpur, Malaysia

電話：(603) 90578822 傳真：(603) 90576622

電子信箱：services@cite.com.my

輸出印刷 中原造像股份有限公司

初版印刷 2016年11月

定價 480元

Incidents of Travel in Yucatan by John L. Stephens

Copyright © 2016 by Marco Polo Press, a division of Cite Publishing Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED

ISBN：978-986-93786-3-5

城邦讀書花園

www.cite.com.tw

版權所有 翻印必究（如有缺頁或破損請寄回更換）

國家圖書館出版品預行編目資料

馬雅祕境：美國外交官史蒂芬斯的探險紀實／
約翰·史蒂芬斯 (John L. Stephens) 著；周靈
芝譯。——初版。——臺北市：馬可孛羅文化出
版：家庭傳媒城邦分公司發行，2016.11

冊；公分——(探險與旅行經典文庫；2)

譯自：Incidents of travel in Yucatan

ISBN 978-986-93786-2-8 (上冊：平裝)

ISBN 978-986-93786-3-5 (下冊：平裝)

ISBN 978-986-93358-7-4 (全套：平裝)

1.遊記 2.馬雅文化 3.墨西哥猶加坦州

754.99

105017848

【上冊目次】

編輯前言 5

推薦語 9

前言 15

第一章 重返梅里達 21

第二章 純真美好之地 33

第三章 血淚斑斑征服史 49

第四章 在梅里達的新發現 71

第五章 意外的任務 85

第六章 消失的馬雅潘 99

第七章 廢墟中過夜 115

第八章	總督府遺址	129
第九章	煙火與舞會	149
第十章	在迷宮中穿梭	163
第十一章	一場手術與一場葬禮	175
第十二章	志同道合的神父	191
第十三章	那如今已不復存在的	207
第十四章	神廟中的祕密儀式	221
第十五章	探索地下井	253
第十六章	如何為聖者安排保護者	277
第十七章	廢墟城市的另一見證	291
第十八章	印第安理想國	327
第十九章	神祕紅手印的聯想	343
第二十章	毀滅終將不可避免	359
第二十一章	迷路與經濟困境	375

【下冊目次】

第二十二章	正午的難忘舞會	399
第二十三章	關於神父	415
第二十四章	意外成為小屋主人	423
第二十五章	在地下岩池中沐浴	439
第二十六章	月光下	455
第二十七章	各有盤算	467
第二十八章	消失的神廟與偶像	483
第二十九章	水塘的建築工事	495
第三十章	水井和小溪流	507
第三十一章	不流血的革命	517
第三十二章	遭焚毀的印第安書籍和文字	529

	第三十三章	殘破的馬雅手稿	543
	第三十四章	印第安人的運動	555
	第三十五章	印第安人從軍	591
	第三十六章	海盜之島	605
	第三十七章	教堂廢墟與十字架	621
	第三十八章	海邊的城堡	633
	第三十九章	孤獨的建築	651
	第四十章	野禽天堂	667
	第四十一章	廢墟之旅的尾聲	683
	第四十二章	返鄉	695
附錄 I			703
附錄 II			761



探險與旅行經典文庫

02



馬可孛羅

Incidents of Travel in Yucatan

美國外交官史蒂芬斯的探險紀實

馬雅

John
L. Stephens

祕境

約翰·史蒂芬斯——著

• • • • 下 • • • •

弗雷德里克·卡塞伍德——繪者
Frederick Catherwood

詹宏志——策劃、選書 周靈芝——譯

【上冊目次】

編輯前言 5

推薦語 9

前言 15

第一章 重返梅里達 21

第二章 純真美好之地 33

第三章 血淚斑斑征服史 49

第四章 在梅里達的新發現 71

第五章 意外的任務 85

第六章 消失的馬雅潘 99

第七章 廢墟中過夜 115

第八章	總督府遺址	129
第九章	煙火與舞會	149
第十章	在迷宮中穿梭	163
第十一章	一場手術與一場葬禮	175
第十二章	志同道合的神父	191
第十三章	那如今已不復存在的	207
第十四章	神廟中的祕密儀式	221
第十五章	探索地下井	253
第十六章	如何為聖者安排保護者	277
第十七章	廢墟城市的另一見證	291
第十八章	印第安理想國	327
第十九章	神祕紅手印的聯想	343
第二十章	毀滅終將不可避免	359
第二十一章	迷路與經濟困境	375

【下冊目次】

第二十二章	正午的難忘舞會	399
第二十三章	關於神父	415
第二十四章	意外成為小屋主人	423
第二十五章	在地下岩池中沐浴	439
第二十六章	月光下	455
第二十七章	各有盤算	467
第二十八章	消失的神廟與偶像	483
第二十九章	水塘的建築工事	495
第三十章	水井和小溪流	507
第三十一章	不流血的革命	517
第三十二章	遭焚毀的印第安書籍和文字	529

	第三十三章	殘破的馬雅手稿	543
	第三十四章	印第安人的運動	555
	第三十五章	印第安人從軍	591
	第三十六章	海盜之島	605
	第三十七章	教堂廢墟與十字架	621
	第三十八章	海邊的城堡	633
	第三十九章	孤獨的建築	651
	第四十章	野禽天堂	667
	第四十一章	廢墟之旅的尾聲	683
	第四十二章	返鄉	695
附錄 I			703
附錄 II			761

第二十二章

CHAPTER 22

.....

正午的難忘舞會



第二天一早，我們出發前往三里格外的諾卡卡巴大牧場，大牧場主人天還沒亮便先回家準備迎接我們。才出發沒多久，卡塞伍德先生說他因輕微頭痛而不舒服，希望騎慢些，於是他和行李一起在後面慢慢走，卡伯特醫生和我繼續前行。清晨的空氣新鮮，令人振奮。地表起伏起伏，小山綿延，風景如畫。走了兩里格後，來到一個稱為「赫比」(hebe，水池)的地方。那是一個大岩石窪洞，圓周約九十英尺，深十英尺，用來承接雨水。在這個乾旱的國度，那真是一幅令人心懷感激的景象。池邊有一棵大雞冠刺桐，彷彿邀請旅人到它樹蔭下休息。我們用自己的「瓦卡爾」(wacal，水杯)餵馬喝了水，非常渴望能洗個澡，但基於之前罹患熱病和瘧疾的經驗，不敢冒險。這個水池距離我們打算前往的大牧場一里格遠，是大牧場居民唯一的水源。

九點時，我們抵達大牧場，深切體會一句西班牙諺語的真諦：「看到主人，馬兒就有勁了。」(La vista del amo engorda el caballo.) 第一座小屋四周圍繞著一道細心建造的石牆，沿牆不同地方出現了廢墟的石雕殘片。再過去又是一道牆，圍繞著另一座小屋，邀請我們來大牧場的主人便住在那裡。通往小屋的入口處有一道大門，由兩個風格奇特、雕刻精美的紀念碑組成，提升了我們對這個大牧場上的廢墟的期待，也顯示我們所聽到的傳言果然不假。

主人正等著我們來臨。我們住進一座空的小屋，安置好馬匹後，便陪著大牧場主人去巡視一番。他認為最值得介紹我們看的是他的菸草收成，放置在一些空的小屋內等待乾燥，對此他充滿了心滿意足的期待。其次是井，這回他帶著沉重的憂傷看著它，因為井雖有三百五十四英尺深，卻是乾的。

我們在大牧場上觀看這些事物時，行李挑夫到了，並告訴我們卡塞伍德先生病了，他們讓他在路